



Промышленные пылесосы

[www.olmax.ru](http://www.olmax.ru)

[www.coynco.ru](http://www.coynco.ru)

**ICLEAN**

**350 ICLEAN**

ПАСПОРТ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## 01. ВВЕДЕНИЕ

В этом руководстве по эксплуатации и техническому обслуживанию указаны основные принципы и процедуры, которым должны следовать те, кто эксплуатирует это оборудование, чтобы гарантировать:

- Безопасность оператора
- Правильное использование оборудования
- Оптимальную производительность



**ВАЖНО ЧТОБЫ ОПЕРАТОР ПРОЧИТАЛ И ПОНЯЛ ЭТО РУКОВОДСТВО ДО НАЧАЛА РАБОТ.**

Из-за важности этой информации мы рекомендуем, чтобы оператор:

- Всегда имел возможность консультации с данным руководством
- Избегать утери и повреждения данного руководства
- Запросить производителя/поставщика о замене данного руководства в случае его порчи или утери
- Передавать оборудование третьим лицам вместе с данным руководством..



**ВНИМАНИЕ! ОБОРУДОВАНИЕ СЕРТИФИЦИРОВАННОЕ ПО АТЕХ ИМЕЕТ СПЕЦИАЛЬНУЮ ТАБЛИЧКУ НА ДВИГАТЕЛЕ, СОДЕРЖАЩУЮ СЕРИЙНЫЙ НОМЕР, КОТОРЫЙ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ЗАПРОСА КОПИИ СЕРТИФИКАТА.**

Производитель оставляет за собой право обновлять оборудования и руководства, но это не означает замену уже проданного оборудования.

## 02. ГАРАНТИЯ

Пылесосы, изготовленные нашей компанией проходят всесторонние проверки, чтобы гарантировать корректную работу всех их частей. На все пылесосы предоставляется гарантия 12 месяцев с даты продажи. Гарантия не предоставляется на механические повреждения наступившие в результате транспортировки, использования и эксплуатации, а так же на детали, подвергшиеся естественному износу. Ремонт может выполнять только авторизованный сервисный центр.

Гарантия недействительна при следующих условиях:

- Некорректное использование машины или полное или частичное несоблюдение инструкций данного руководства
- Любая часть машины была заменена или изменена каким-либо образом вне авторизованного сервиса
- Подключение к сети 380/400 В выполнено некорректно
- Машина не проходила текущее обслуживание, как того требует данное руководство
- Использование неоригинальных запчастей или использование запчастей не предназначенных для данной конкретной модели.
- Частичное или полное несоблюдение инструкций приведенных в данном руководстве.

### 03. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

- Никогда не проводите уборку непотушенных окурков и других легковоспламеняющихся материалов.
- Никогда не собирайте материалы, которые могут взорваться при контакте с воздухом.
- Никогда не работайте в средах, где присутствуют взрывоопасные газы и / или газы от токсичных химических продуктов
- Проверьте состояние фильтра-картриджа вторичной очистки перед работой с токсичными веществами.
- Перед доступом к электрическим компонентам машины отсоедините её от электрической сети
- Не проводите самостоятельное изменение и какие либо модификации машины
- Используйте машину таким образом, чтобы она соответствовала требованиям настоящего руководства

### 04. ДАННЫЕ ОБ ОБОРУДОВАНИИ

#### 4.1 ТАБЛИЧКА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ДАННЫМИ

Каждая машина Соупсо имеет регистрационную табличку с указанием необходимых деталей, которые предоставляются при обращении к поставщику / производителю за консультациями, предложениями или информацией о запасных частях. На пластине указаны следующие детали:

- Производитель
- Модель
- Напряжение питания
- Номинальная мощность
- Данные о сертификации

#### 4.2 ПРОВЕРКА

Все машины Соупсо проверяются перед упаковкой и отправкой, чтобы обеспечить правильную работу всех компонентов. Тест параметров электрической безопасности проводится в соответствии с определенными стандартами:

- Проверка заземления
- Тест сопротивления изоляции между фазой и заземлением
- Диэлектрический тест
- Измерение утечек тока
- Измерение мощности и потребляемого тока (допустимое отклонение +/- 10% от номинального значения)
- Измерение максимального разрежения и потока воздуха ( допустимое отклонение +/- 15 % от номинального значения в зависимости от влажности и температуры окружающего воздуха)

#### 4.3 УСТРОЙСТВО БЕЗОПАСНОСТИ

Пылесос изготовлен в соответствии со всеми правовыми нормами в плане безопасности для оператора:

- Все металлические компоненты машины заземлены для исключения ударов электрическим током или электростатическими зарядами. Правильный выбор гибкого шланга позволяет устранить все риски связанные с этим.
- Тормоза, установленные на передних колесах, надежно удерживают машину в месте ее использования, при работе на неровной поверхности или при особых условиях работы.



ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ  
ТЩАТЕЛЬНО ПРОВЕРЬТЕ МАШИНУ НА  
ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ,  
ВОЗНИКШИХ ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

## 05. ДОПУСТИМЫЕ ОТКЛОНЕНИЯ

Производительность турбины может варьироваться на 15% в зависимости от температуры и влажности воздуха.

Предохранительные клапаны калибруются в зависимости от мощности турбины.

## 06. ПОЛОЖЕНИЕ О БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте инструкцию перед запуском, использованием, обслуживанием или управлением пылесосом
- Убедитесь что пылесос не был поврежден каким-либо образом
- Никогда не включайте пылесос если он неисправен или есть подозрение на его неисправность.
- Убедитесь, что выключатель не изношен и не поврежден
- Не приближайтесь к впуску пылесоса в свободной или порванной одежде, части которой могут быть затянуты в него.
- Проверьте наличие и состояние фильтров
- Убедитесь, что фильтры установлены правильно и в полном рабочем состоянии, всегда соблюдая установленные правила
- Не выполнять самостоятельный ремонт без консультации с производителем
- Никогда не используйте бензин, растворители или другие легковоспламеняющиеся жидкости для чистки; для очистки следует использовать только подходящие моющие средства
- Никогда не перемещайте машину, потянув за кабель питания или гибкий шланг
- Никогда не направляйте впуск машины или шланг на людей или животных
- Защищайте пылесос от дождя
- Убедитесь, что устройство подключено к источнику питания с правильным напряжением, указанным на регистрационной табличке
- Убедитесь, что кабель питания не имеет износа или повреждений. Если вы заменяете кабель, всегда заменяйте его на другой с теми же характеристиками, что и оригинальные кабели. Кабели, которые не соответствуют параметрам или имеют низкое качество, могут перегреться и нанести серьезный урон оператору.
- Убедитесь в наличии рабочего заземления на источнике питания.
- Ремонт должен выполняться только уполномоченным персоналом и только на выключенной машине при отсоединении ее от источника питания
- Никогда не допускайте персонал не прошедший обучение, к управлению пылесосом
- Перед включением машины убедитесь, что все устройства безопасности находятся в полном рабочем состоянии
- Никогда не накрывайте пылесос при работе



В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УДЛИНИТЕЛЯ ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО ОН  
СООТВЕТСТВУЕТ ПОТРЕБЛЯЕМОЙ МОЩНОСТИ И КЛАССУ ЗАЩИТЫ  
ПЫЛЕСОСА.

МИНИМАЛЬНОЕ СЕЧЕНИЕ КАБЕЛЕЙ: 2,5 ММ<sup>2</sup>  
МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА = 20 М

## 07. СБОРКА

### 7.1 ДОСТАВКА И ПОГРУЗКА

---

Все пылесосы тщательно тестируются и проверяются перед поставкой. Машина транспортируется в защитной коробке или завернута в защитную оболочку, что позволяет визуально осмотреть изделие во время транспортировки и надежно закрепляется на поддоне. Если какая-либо часть машины повреждена во время транспортировки, немедленно свяжитесь с перевозчиком. Части, поврежденные из-за неправильной транспортировки или обращения с машиной, не будут признаны гарантией производителя. Машина должна быть поднята и перемещена с помощью вилового погрузчика в соответствии с действующими правилами безопасности на объекте.

### 7.2 ПРОВЕРКА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ

---

Подключите штекер к силовому кабелю и подключите штепсель к гнезду, который имеет тот же рейтинг защиты и оборудован отдельным выключателем линии; в случае трехфазного пылесоса необходимо проверить перед использованием, что двигатель вращается в правильном направлении (по часовой стрелке), как показано специальным маркером отлитым на турбине. Если вращение происходит в направлении против часовой стрелки, необходимо отключить устройство от источника питания, поменять один из трех фазных кабелей внутри штепселя и снова проверить правильность вращения

## 08. ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Работы по техническому обслуживанию и очистке должны выполняться при отключении пылесоса и отсоединении его от источника питания. Важно помнить, что правильное эксплуатирование и обслуживание гарантируют безопасное и эффективное использование. Для обеспечения непрерывной работы и сохранения гарантии производителя, а так же для собственной безопасности, при ремонте используйте только оригинальные запасные части Соупсо.

### 8.1 ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ: ЕЖЕДНЕВНО

---

- Визуально проверьте, что всасывающий шланг не был поврежден каким-либо образом (он не должен быть протерт, разорван, изломан)
- Убедитесь, что электрические выключатели находятся в полном рабочем состоянии и не повреждены каким-либо образом
- Проверьте уровень мусора в баке. ВАЖНО! Опустошите бак если вы используете версию АТех.
- Проверьте, что впуск пылесоса не был поврежден.
- Убедитесь, что голова электродвигателя правильно установлена в фильтровальной камере, и что последняя правильно установлена на бак.
- Если пылесос перемещается на другой объект, убедитесь, что напряжение сети в новом месте соответствует указанному на табличке технических данных

### 8.2 КАЖДЫЕ 200 ЧАСОВ РАБОТЫ

---

- Проверьте состояние главного фильтра: у него не должно быть разрывов, дыр или другого повреждения, в противном случае замените его (см. 11.)
- Убедитесь, что табличка технических данных читаема и не повреждена, если необходимо, свяжитесь с производителем для замены.

## 09. УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте машину и любые принадлежности в соответствии с законодательством страны. Чтобы избежать вреда для окружающей среды или Вашего здоровья, рекомендуется отделить машину от других отходов и, при необходимости, правильно ее утилизировать.

## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



<b>Модель</b>	<b>350 ICLEAN</b>
<b>Артикул</b>	<b>350ICLEAN</b>
<b>Сертификация</b>	СЕ
<b>Двигатель</b>	3 байпасных коллекторных
<b>Мощность</b>	3300 Вт
<b>Напряжение питания</b>	230 В – 50 Гц
<b>Система очистки фильтра</b>	Авто
<b>Класс фильтров</b>	HEPA H14 (картриджи)
<b>Поток воздуха</b>	510 м3/ч
<b>Разрежение</b>	230 мбар
<b>Бак</b>	50 л
<b>Габариты</b>	80x60x118 см
<b>Диаметр впуска</b>	60 мм
<b>Диаметр бака</b>	460 мм
<b>Вес</b>	65 кг
<b>Уровень шума</b>	< 78 Дб



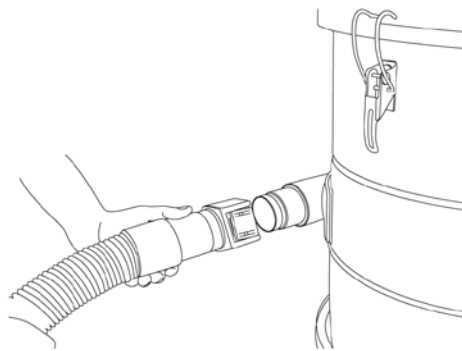
- 1 – Моторный блок
- 2 - Выключатель питания
- 3 – Кнопка принудительной очистки фильтра
- 4 – Впуск
- 5 – Колеса с тормозами
- 6 – Рычаг отсоединения бака

## 12. УСТАНОВКА ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

В зависимости от конкретных потребностей пылесос может включать принадлежности, которые обычно не поставляются в стандартной версии. Необходимо выбрать всасывающий шланг и принадлежности, подходящие для типа материала, который необходимо убирать.

Теперь машина готова к использованию.

Подсоедините один конец гибкого шланга к требуемому аксессуару, а другой - к быстроразъемному впуску, установленному на фильтровальной камере.  
(См. Лист принадлежностей)





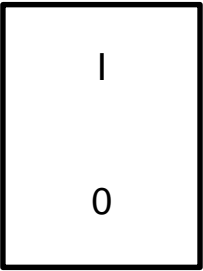
## 13. НАЧАЛО РАБОТЫ



Перед включение убедитесь, что бак для сбора мусора пуст.



1



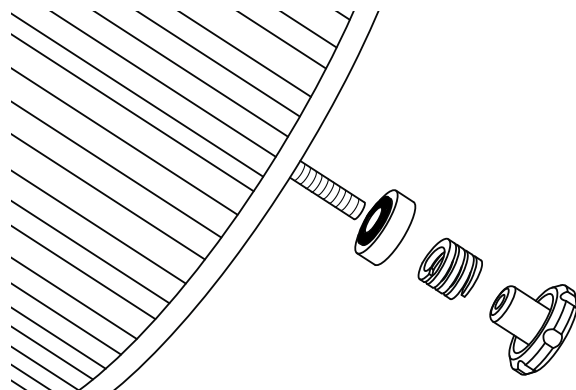
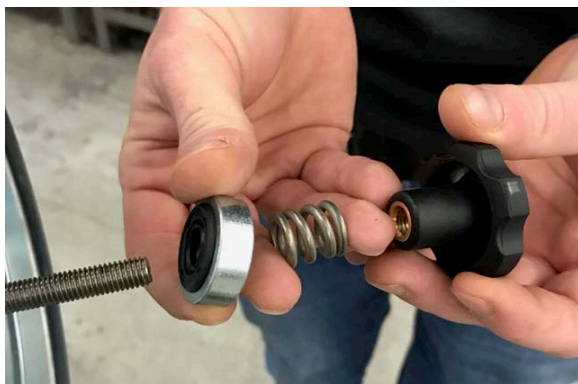
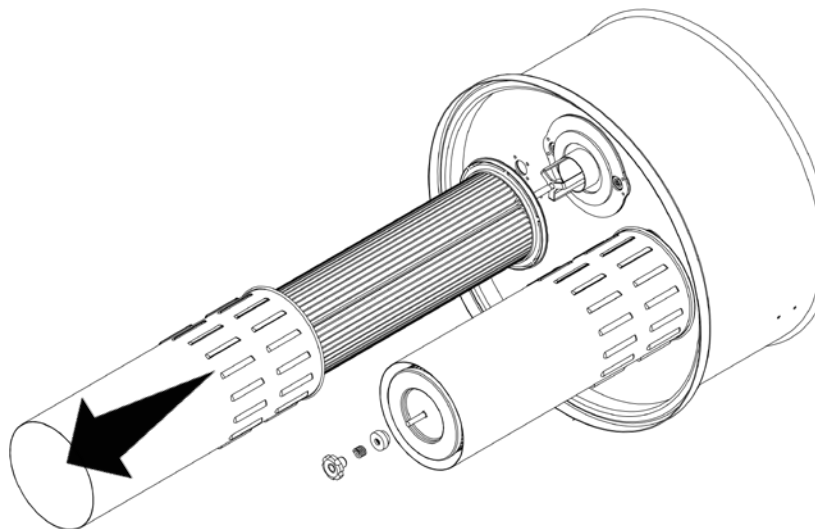
I – Включение пылесоса  
0 – Выключение

2



Нажмите кнопку для принудительной очистки фильтров

## 14. УСТАНОВКА ФИЛЬТРОВ

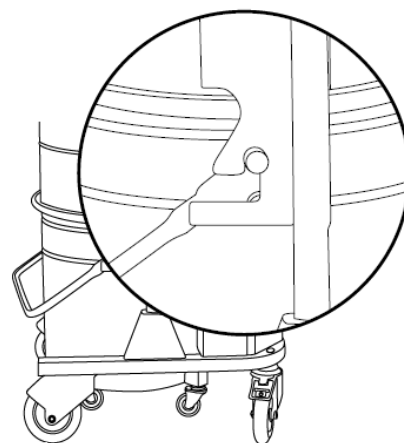


1. Отсоедините и поднимите моторный блок.
2. Удалите цилиндрическую стальную защиту фильтра (открутите болты по краям)
3. Открутите гайку-барашек, снимите пружину и уплотнитель.
4. Удалите фильтр

5. Установите новый фильтр в соответствии с этикеткой в нижней части.
  - Уплотнитель на основание фильтра
  - Пружина
  - Пластиковая гайка-барашек
6. Установите цилиндрическую стальную защиту, затем снова присоедините голову к моторному блоку

## 16. СНЯТИЕ И УСТАНОВКА БАКА

- 1- Поднимите рычаг вверх и извлеките бак.
- 2- Опустошите бак
- 3- Вставьте крепление в V-образный вырез и, нажав на рычаг, установите бак на место.



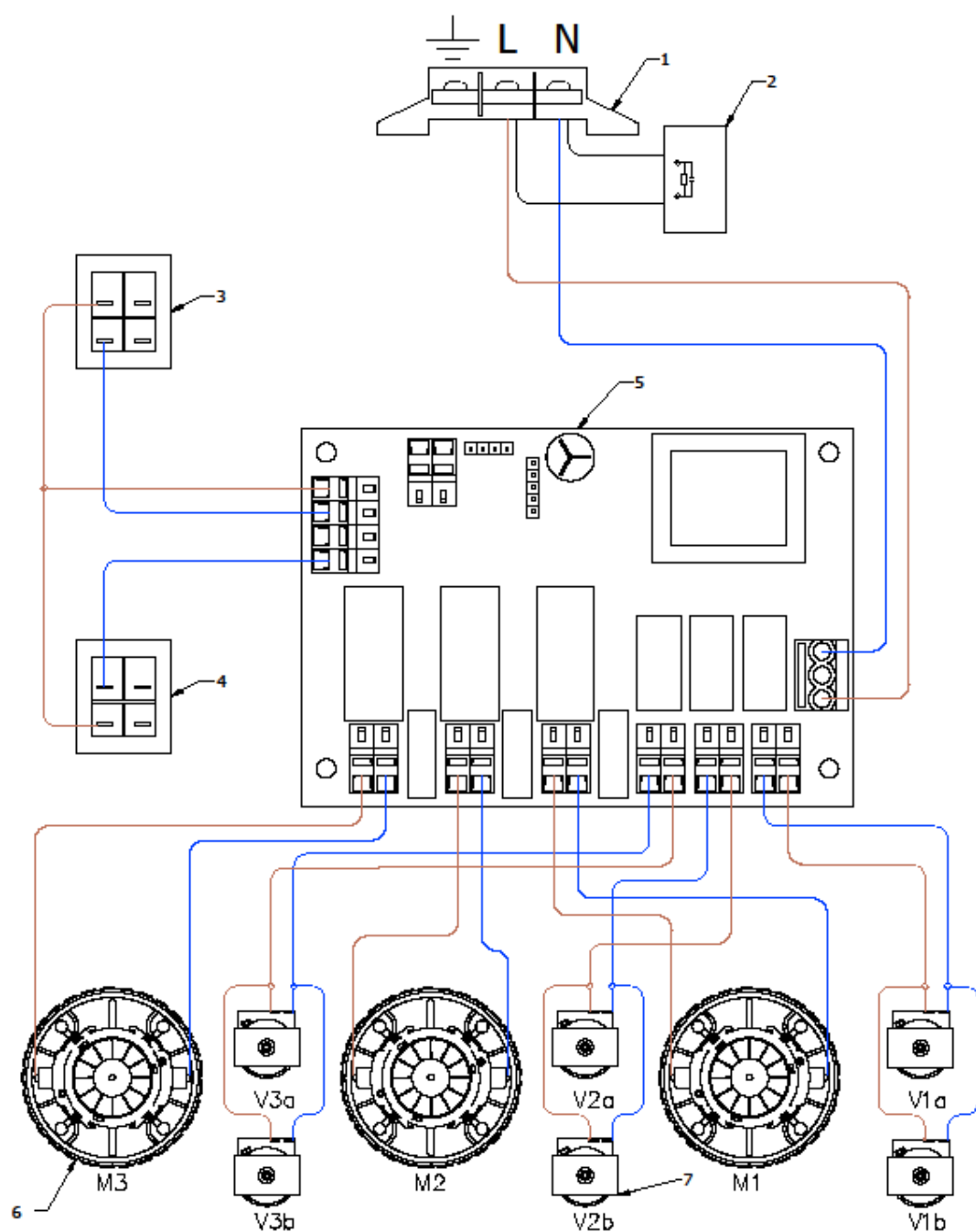
## 17. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Таким образом Вы можете решить различные проблемы, которые могут возникнуть при эксплуатации.

**Моторы не запускаются** ► **Нет напряжения сети.** ► Проверьте кабели, разъемы и розетки.

**Сила всасывания постепенно снижается** ► Фильтр, впуск, всасывающий шланг или насадка могут быть засорены ► Проверьте, очистите при необходимости. Очистите фильтр.

**Во время работы появляется пыль** ► Фильтр неправильно установлен или поврежден. ► Проверьте правильно ли установлен фильтр. При необходимости замените.



- 1- КЛЕММА
- 2- ПОДАВИТЕЛЬ ПОМЕХ
- 3- ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- 4- АВАРИЙНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- 5- ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛАТА
- 6- ДВИГАТЕЛЬ
- 7- ВСТРЯХИВАТЕЛЬ (ШЕЙКЕР)

## Для заметок

A series of horizontal dashed orange lines, spaced evenly down the page, intended for writing notes.

**19. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ (ЕС)**

Solarys srl  
Via Marie Curie, 1 26030  
Pessina Cremonese (CR)  
Italy

DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITA' CHE IL PRODOTTO  
*UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT*  
*ERKLÄREN IN ALLEINIGER VERANTWORTUNG, DASS DAS PRODUKT*  
*DÉCLARONS SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ QUE LE PRODUIT*  
*DECLARA BAJO LA PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL PRODUCTO*

Modello / Model / Modèle / Model / Modelo

**350 ICLEAN**

Anno di costruzione / Made in / Baujahr / An de construction / Año de construcción

**2017**

E' conforme alle seguenti specifiche del prodotto :  
Are in conformity with the undermentioned prodduct's specifications  
:  
Mit den nachfolgend aufgeführten produkt - spezifikationen konform  
sind :  
Est en conformité avec les spécifications ci-dessous mentionnées :  
Es conforme a las siguientes especificaciones del producto :

**2006/42/CE**  
CE Direttiva Macchine  
*CE Machinery Directive*

**2014/35/UE**  
CE Direttiva Bassa Tensione  
*CE Low Voltage Directive*

**2014/30/UE**  
CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica  
*CE EMC Directive*

e relativi emendamenti / and relative amendments - und relative Änderungen - et amendements relatifs - y enmiendas relativas

Norme armonizzate  
Harmonized norms :  
Harmonisierte Normen :  
Normes Harmonisées :  
Normas Armonizadas

DIN EN 60035-1  
DIN EN 60335-2-69  
DIN EN 62233  
DIN EN 61000-3-2  
DIN EN 61000-3-3  
DIN EN 55014-1  
DIN EN 55014-2

Il fabbricante dichiara che il fascicolo tecnico dell'apparecchiatura è custodito a:  
The manufacturer declares that the technical file of the equipment is kept at:  
Der Hersteller erklärt, dass die technischen Unterlagen der Geräte bei gehalten;  
Le fabricant déclare que le dossier technique de l'équipement est maintenu à;  
El fabricante indica que el archivo técnico del equipo se mantiene en:

Solarys srl  
Via Marie Curie, 1 26030  
Pessina Cremonese (CR)  
Italy

La presente dichiarazione decadrà automaticamente in caso di:  
This statement will expire automatically for:  
Diese Erklärung endet automatisch nach:  
Cette déclaration expirera automatiquement pour:  
Esta declaración caducará automáticamente para:

- 1- Modifiche all'apparecchiatura  
Changes to the equipment,  
Änderungen an den Geräten,  
Modifications à l'équipement,  
Cambios en el equipo
- 2- Mancato rispetto delle indicazioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione  
Non-compliance with instructions contained in the user and maintenance manual,  
Nichteinhaltung Anweisungen in der Bedienungs-und Wartungsanleitung enthalten,  
Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation et d'entretien,  
El incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de uso y mantenimiento

**Riccardo Bettella**

Name/Name/Nom/Nome/Nombre

**Presidente**

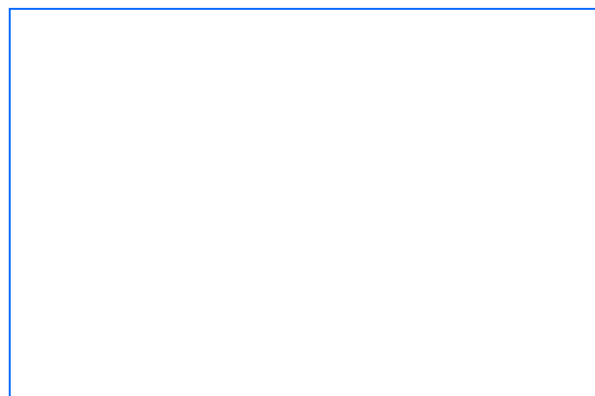
Posizione/Position/Position/Position/Posición

**17-02-2017**

Data/Date/Datum/Date/Fecha

Firma/Signature/Unterschrift/Signature/Firma

Ваш представитель:



SOLARYS srl  
COYNCO Div.  
Via Marie Curie, 1  
26030 Pessina Cremonese (CR)  
Italy



Промышленные пылесосы

[www.olmax.ru](http://www.olmax.ru)

[www.coynco.ru](http://www.coynco.ru)

ПАСПОРТ И ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**SOLARYS srl**  
**COYNCO Div.**  
**Via Marie Curie,1**  
**26030 Pessina**  
**Cremonese (CR)**  
**Italy**